



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
31 May 2017  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### Заключительные замечания по объединенным седьмому–одиннадцатому периодическим докладам Армении\*

1. Комитет рассмотрел объединенные седьмой–одиннадцатый периодические доклады Армении (CERD/C/ARM/7-11), представленные в одном документе, на своих 2524-м и 2525-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2524 и 2525), состоявшихся 27 и 28 апреля 2017 года. На своем 2539-м заседании, состоявшемся 9 мая 2017 года, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных седьмого–одиннадцатого периодических докладов государства-участника, в которых содержатся ответы на вопросы, вызвавшие обеспокоенность Комитета и затронутые в его предыдущих заключительных замечаниях. Комитет хотел бы с удовлетворением отметить регулярное представление докладов государством-участником и приветствует открытый и конструктивный диалог с его делегацией высокого уровня.

#### B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и политические меры, принятые государством-участником:

a) поправка к статье 29 Конституции, предусматривающая равенство перед законом и вводящая запрет на любую дискриминацию – одобрена на референдуме в 2015 году;

b) поправка к статье 89 Конституции и принятие нового избирательного кодекса, в которых предусматривается, что представители национальных меньшинств должны быть представлены в Национальном собрании (см., в частности, статью 95 кодекса с внесенными в него поправками) – одобрены на референдуме в 2015 году;

c) Закон о внесении поправок и дополнений в Закон о беженцах и убежище – в 2015 году;

d) Закон об обеспечении равенства прав и возможностей для женщин и мужчин – в 2013 году;

e) Национальная стратегия по защите прав человека – в 2014 году;

\* Принято Комитетом на его девяносто второй сессии (24 апреля – 12 мая 2017 года).



- f) Национальный план действий по правам человека – в 2014 году;
- g) поправка к Закону об альтернативной службе – в 2013 году;
- h) Национальный план действий по вопросам образования в области прав человека на 2012–2015 годы – в 2012 году.

4. Кроме того, Комитет приветствует ратификацию государством-участником Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений – в 2011 году.

### **С. Проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Статус Конвенции в рамках национальной правовой системы и законодательство по борьбе с дискриминацией**

5. Принимая к сведению разъяснение государства-участника о том, что договорные нормы имеют преимущественную силу по сравнению с национальными нормами, и отмечая усилия государства-участника по приведению своего законодательства в соответствие с Конвенцией, в частности посредством внесения поправки в статью 29 Конституции и разработки проекта закона о борьбе с дискриминацией, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что законодательство государства-участника в настоящее время не обеспечивает полного осуществления всех статей Конвенции (статьи 1 и 4).

6. **Подтверждая рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (см. CERD/C/ARM/CO/5-6, пункт 8) и ссылаясь на свои общие рекомендации № 7 (1985) и № 15 (1993), касающиеся осуществления статьи 4 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику ускорить принятие проекта закона о борьбе с дискриминацией и продолжить работу по приведению своего законодательства в соответствие с положениями Конвенции.**

#### **Управление Защитника прав человека**

7. Приветствуя повторное присвоение Управлению Защитника прав человека статуса категории «А» в мае 2013 года, Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточным финансированием Управления, что подрывает его способность эффективно осуществлять свой мандат (статья 2).

8. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить достаточное и устойчивое финансирование Управления Защитника прав человека, в том числе с тем чтобы оно могло продолжить деятельность своих региональных бюро и национального превентивного механизма, в полном соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).**

#### **Организации, поощряющие расовую ненависть и пропаганду расистской идеологии**

9. Комитет принимает к сведению разъяснение делегации о том, что статья 226 Уголовного кодекса предусматривает уголовную ответственность за действия, направленные на разжигание национальной, расовой или религиозной ненависти, допускающие расовое превосходство или унижение национального достоинства, и что действующее законодательство предусматривает роспуск групп, причастных к совершению расистских деяний. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием законодательства, объявляющего расистские организации вне закона и устанавливающего уголовную ответственность за участие в них, что не согласуется с положениями Конвенции (пункт b) статьи 4).

10. **Ссылаясь на рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (см. CERD/C/ARM/CO/5-6, пункт 8), Комитет**

напоминает государству-участнику о его обязательстве в соответствии с пунктом b) статьи 4 Конвенции объявить противозаконными и запретить организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом.

#### **Законодательство, касающееся преступлений на почве ненависти и ненавистнических высказываний**

11. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в ходе публичных дискуссий, в том числе в выступлениях видных общественных и политических деятелей, в средствах массовой информации, в частности в Интернете, звучат ненавистнические высказывания расистского толка и заявления дискриминационного характера, направленные главным образом против религиозных меньшинств, просителей убежища и беженцев. Комитет также принимает к сведению статью 63 Уголовного кодекса, в которой устанавливается, в частности, что национальная, расовая или религиозная ненависть и религиозный фанатизм являются основаниями, отягчающими наказание или ответственность за преступление (статьи 4–5).

12. С учетом общей рекомендации Комитета № 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры, с тем чтобы решительно осудить ненавистнические высказывания расистского толка и заявления дискриминационного характера в ходе публичных дискуссий, в частности со стороны общественных деятелей, и дистанцироваться от них, а также призвать виновных в этом лиц к тому, чтобы их публичные заявления не способствовали подстрекательству к расовой ненависти. Он также рекомендует государству-участнику регистрировать и расследовать случаи ненавистнических высказываний, а также привлекать к суду и наказывать виновных лиц. Комитет далее рекомендует государству-участнику ввести в свое уголовное право отдельное определение преступления на почве ненависти и запрет на него.

#### **Выявление актов расовой дискриминации и преследование виновных**

13. Принимая к сведению четыре уголовных дела о расовой дискриминации, о которых говорится в докладе государства-участника (см. CERD/C/ARM/7-11, приложение IV), а также намерение перенести бремя доказывания в делах о дискриминации, как это было предусмотрено в проекте закона о борьбе с дискриминацией, Комитет по-прежнему обеспокоен малым количеством зарегистрированных, расследованных и переданных в суды за отчетный период случаев расовой дискриминации. Комитет напоминает государству-участнику о том, что малое количество жалоб может свидетельствовать о наличии препятствий на пути применения предусмотренных Конвенцией прав на национальном уровне, включая отсутствие информированности общественности о правах, закрепленных в Конвенции, и отсутствие доступа или доверия к процедурам обращения за судебной защитой или их наличия (статьи 2 и 4–7).

14. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет вновь напоминает государству-участнику, что отсутствие жалоб и процессуальных действий, возбужденных жертвами расовой дискриминации, может свидетельствовать о размытости правовых норм в этой сфере, об отсутствии надлежащей осведомленности об имеющихся средствах правовой защиты, о боязни социального осуждения или репрессалий или о нежелании компетентных органов привлекать виновных к ответственности. Комитет, таким образом, рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения доступа меньшинств к правосудию, распространения информации о законодательстве, касающемся расовой дискриминации, и информирования

населения, проживающего на его территории, обо всех имеющихся для них средствах правовой защиты, а также о возможности получения юридической помощи.

#### **Положение меньшинств и осуществление экономических, социальных и культурных прав**

15. Приветствуя представленную в докладе государства-участника информацию об этническом составе населения государства-участника (см. CERD/C/ARM/7-11, приложения I и III), Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия данных об осуществлении экономических, социальных и культурных прав группами меньшинств, беженцами и просителями убежища. Комитет далее выражает сожаление в связи с отсутствием информации о малых группах этнических меньшинств, таких как ломы (также известна как боша) и молоканы (статья 5).

16. Комитет просит государство-участник представить Комитету обновленные данные об экономических и социальных показателях в разбивке по этнической принадлежности, национальности и стране происхождения, что позволит Комитету лучше понять, насколько широко меньшинства, беженцы и просители убежища пользуются своими экономическими, социальными и культурными правами. Комитет также просит государство-участник провести исследования и обзоры положения малых групп этнических меньшинств, таких как ломы и молоканы, с тем чтобы он смог оценить, насколько эти группы населения могут пользоваться правами, защищаемыми Конвенцией.

#### **Положение неграждан**

17. Принимая к сведению усилия государства-участника по оказанию помощи большому числу беженцев, в частности из Сирийской Арабской Республики, и их интеграции, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о дискриминации при предоставлении статуса беженца по признаку этнической принадлежности, религии или национального происхождения. Комитет также принимает к сведению подписание государством-участником в 2013 году Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и осуществление в настоящее время внутренней процедуры для ее ратификации (статьи 1 и 5).

18. Комитет настоятельно призывает государство-участник усовершенствовать его процедуры предоставления убежища путем предоставления просителям убежища доступа к справедливым и эффективным процедурам определения статуса беженцев без какой-либо дискриминации по признаку религии или этнического или национального происхождения, с тем чтобы более эффективно выполнять свои обязательства в соответствии со статьями 1 и 5 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 30 (2004) о дискриминации неграждан. Комитет призывает государство-участник как можно скорее завершить процедуру ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

#### **Доступ к образованию**

19. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника, направленные на обеспечение доступности дошкольного образования для всех детей, а также другие усилия по расширению доступа к образованию для групп меньшинств. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием дезагрегированных статистических данных о том, сколько членов групп меньшинств завершают обучение в начальных и средних школах и отсеиваются и сколько поступают в университет (статья 5).

20. Комитет рекомендует государству-участнику собирать данные и контролировать доступ членов групп меньшинств к начальному, среднему и

высшему образованию. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции, Комитет далее рекомендует государству-участнику укреплять и осуществлять в случае необходимости особые меры с целью увеличить число детей из групп этнических меньшинств, посещающих школу, и сократить число таких детей, бросающих обучение в школе. Он рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по увеличению числа учителей из числа общин меньшинств, в том числе путем облегчения их доступа к профессиональной подготовке.

#### **Участие в общественной жизни**

21. Высоко оценивая конституционные поправки, предусматривающие квоты для меньшинств в Национальном собрании, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что многие группы меньшинств все еще не могут воспользоваться квотами из-за наличия минимального порогового уровня. Комитет далее выражает обеспокоенность в связи с тем, что применение таких квот ограничивается Национальным собранием (пункты с) и d) статьи 5).

22. Отмечая, что минимальный пороговый уровень, вероятно, предусмотреть необходимо, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть систему квот, с тем чтобы обеспечить более широкое представительство меньшинств в Национальном собрании. Комитет подчеркивает важность обеспечения, насколько это возможно, эффективного участия всех групп населения в государственных органах и учреждениях, в том числе в государственной администрации, полиции и судебных органах, и в этой связи рекомендует государству-участнику включить представителей групп меньшинств также в состав этих органов.

#### **Женщины и девочки из числа меньшинств**

23. Принимая к сведению поправки, внесенные в 2013 году в статью 10 Семейного кодекса и повышающие законный минимальный возраст вступления в брак для женщин с 17 до 18 лет, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о частоте детских браков в общине езидов и высоких показателях незарегистрированных браков (статьи 2 и 5).

24. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность дальнейшего реформирования своего законодательства с целью устранить исключения, разрешающие детские браки, а также принять все необходимые меры для обеспечения регистрации всех браков.

## **D. Другие рекомендации**

#### **Заявление согласно статье 14 Конвенции**

25. Комитет призывает государство-участник сделать предусмотренное статьей 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные сообщения.

#### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

26. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего законодательства предпринять шаги по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в

апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, предпринятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### Международное десятилетие лиц африканского происхождения

27. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея провозгласила 2015–2024 годы Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и резолюции 69/16 Ассамблеи о программе мероприятий по проведению Десятилетия Комитет рекомендует государству-участнику подготовить и осуществить соответствующую программу мер и стратегий. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад обстоятельную информацию о конкретных мерах, принятых в данном контексте, принимая во внимание его общую рекомендацию № 34 (2011) о дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

#### Консультации с гражданским обществом

28. Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке следующего периодического доклада и осуществлении последующих действий в связи с настоящими заключительными замечаниями продолжать консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности борьбой с расовой дискриминацией.

#### Поправка к статье 8 Конвенции

29. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

#### Последующие меры в связи с настоящими заключительными замечаниями

30. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций, содержащихся в пунктах 14 и 18 выше.

#### Пункты, имеющие особое значение

31. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 10, 12 и 22 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых в целях выполнения этих рекомендаций.

#### Распространение информации

32. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить наличие и доступность для общественности его докладов в момент их представления, а также публикацию в надлежащем порядке заключительных замечаний Комитета по этим докладом на официальном и, при необходимости, на других широко используемых языках.

#### Подготовка следующего доклада

33. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные двенадцатый–четырнадцатый периодические доклады в едином документе к 23 июля 2020 года с учетом руководящих принципов подготов-

ки и представления докладов, утвержденных Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в них все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в объеме 21 200 слов для периодических докладов.

---